The logo for the Whitney Museum of American Art, featuring the word "WHITNEY" in a tall, black, sans-serif font. To its left, the word "MUSEUM" is written vertically in a smaller, multi-colored font, with each letter in a different color: M (blue), U (green), S (yellow), E (red), U (purple), M (purple).

WHITNEY
MUSEUM

**EL NUEVA
YORK
DE EDWARD
HOPPER**
GUÍA DE
ACTIVIDADES

¡BIENVENIDOS!

Edward Hopper nació en 1882, en Nyack, Nueva York, a 30 millas al norte de Manhattan. Empezó a crear cuando era niño y, en su adolescencia, siendo un estudiante de arte, comenzó a viajar a la ciudad. Vivió la mayor parte de su vida en Nueva York, y de hecho, tuvo su departamento y su estudio en el mismo edificio, en Greenwich Village, durante más de cincuenta años. El artista recorrió la ciudad a lo largo de las décadas, dibujando constantemente y tratando de capturar la esencia de Nueva York. De vuelta en su estudio, Hopper no solo copió estos dibujos, sino que usó su imaginación para hacer pinturas que expresaban sentimientos, estados de ánimo y su propia perspectiva de la ciudad.

El Nueva York de Edward Hopper, en exhibición del 19 de octubre de 2022 al 5 de marzo de 2023, explora las muchas formas en qué la ciudad inspiró al artista.

¡Esta guía de actividades para niños y niñas está diseñada para presentarte a Edward Hopper, sus obras y su visión sobre la ciudad de Nueva York, también para invitarte a que las explores! Usa esta guía para aprender sobre la exposición y desarrollar tus propias ideas.

¡Esperamos que inspire al artista que llevas dentro!

Consulta whitney.org/Families para obtener una lista completa de nuestros programas familiares.

Los Programas Educativos han sido posibles gracias al generoso apoyo de William Randolph Hearst Foundation; Annenberg Foundation; GRoW @ Annenberg; Gregory Annenberg Weingarten; Krystyna Doerfler; The Paul & Karen Levy Family Foundation; Steven Tisch; y Laurie M. Tisch.

Esta exposición ha recibido un apoyo significativo de Lise y Michael Evans, Ronnie y Michael Kassan, Barry y Mimi Sternlicht y de Burton P. y Judith B. Resnick.

Kevin y Rosemary McNeely, Manitou Fund, han proporcionado una contribución significativa.

Se ha recibido el apoyo adicional de Barker Welfare Foundation, Ashley Leeds y Christopher Harland, fondos públicos del Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York en asociación con el Consejo de la Ciudad y el Comité de Educación del Whitney.

The Allen and Kelli Questrom Foundation otorga visitas guiadas gratuitas para estudiantes de escuelas públicas y concertadas.



El Nueva York de Edward Hopper está patrocinada por



La exposición también está patrocinada por



PHILLIPS

Generosos apoyos fueron provistos por Judy Hart Angelo, Kenneth C. Griffin, y la Terra Foundation for American Art.

Esta exposición ha recibido respaldo significativo del Barbara Haskell American Fellows Legacy Fund; David Bolger; The Brown Foundation, Inc., de Houston; la David Geffen Foundation; y Laurie M. Tisch.

Un apoyo significativo fue provisto por Elizabeth Masteller Gordon.

Aportes adicionales fueron provistos por Ann Ames, Jane Carroll, Elissa y Edgar Cullman, la Daniel W. Dietrich II Foundation; y Ariene y Robert Kogod.

TERRA

Esta exposición cuenta con el apoyo de una indemnización del Federal Council on the Arts and the Humanities.

La revista *New York* es patrocinadora exclusiva de los medios de comunicación.

Image credits

Edward Hopper, *Approaching a City*, 1946. Oil on canvas, 27 $\frac{1}{8}$ x 36 in. (68.9 x 91.4 cm). The Phillips Collection, Washington, D.C.; acquired 1947. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *New York and Its Houses*, c. 1906–10. Watercolor, ink, and graphite pencil on paper, 21 $\frac{3}{16}$ x 14 $\frac{1}{16}$ in. (55.4 x 37.6 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.1347. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *New York Interior*, c. 1921. Oil on canvas, 24 $\frac{3}{16}$ x 29 $\frac{3}{16}$ in. (61.8 x 74.6 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.1200. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Early Sunday Morning*, 1930. Oil on canvas, 35 $\frac{7}{16}$ x 60 $\frac{1}{4}$ in. (89.4 x 153 cm). Whitney Museum of American Art, New York; purchase with funds from Gertrude Vanderbilt Whitney 31.426. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Self-Portrait*, 1903–06. Oil on canvas, 25 $\frac{1}{16}$ x 22 $\frac{1}{4}$ in. (65.9 x 56.2). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.1253. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Self-Portrait*, 1925–30. Oil on canvas, 25 $\frac{7}{16}$ x 20 $\frac{3}{16}$ in. (64.5 x 51.8 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.1165. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *November*, Washington Square, c. 1932/1959. Oil on canvas, 34 $\frac{1}{16}$ x 50 $\frac{1}{16}$ in. (86.7 x 127.6 cm). Santa Barbara Museum of Art; gift of Mrs. Sterling Morton to the Preston Morton Collection, 1960.64. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Manhattan Bridge Loop*, 1928. Oil on canvas, 35 x 60 in. (88.9 x 152.4 cm). Addison Gallery of American Art, Phillips Academy, Andover, Massachusetts. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York. Image courtesy Art Resource, New York

Edward Hopper, *Manhattan Bridge*, 1925–26. Watercolor and graphite pencil on paper, 13 $\frac{15}{16}$ x 19 $\frac{1}{16}$ in. (35.4 x 50.6 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.1098. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *New York Movie*, 1939. Oil on canvas, 32 $\frac{1}{4}$ x 40 $\frac{1}{16}$ in. (81.9 x 101.9 cm).

The Museum of Modern Art; given anonymously. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York. Image courtesy Art Resource, New York

Edward Hopper, *Sunlight in a Cafeteria*, 1958. Oil on canvas, 40 $\frac{3}{16}$ x 60 $\frac{1}{16}$ in. (102.1 x 152.7 cm). Yale University Art Gallery, New Haven; bequest of Stephen Carlton Clark, B.A. 1903. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *On East River*, c. 1930. Fabricated chalk and charcoal on paper, 10 x 14 in. (25.4 x 35.6 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.361. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Central Park*, c. 1920. Fabricated chalk on paper, 8 $\frac{7}{16}$ x 11 $\frac{1}{16}$ in. (22.5 x 28.4 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.642. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Study of a River Landscape with Bridge and Buildings*, n.d. Fabricated chalk on paper, 8 $\frac{3}{4}$ x 11 $\frac{1}{16}$ in. (22.5 x 30.2 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.356. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Study of a Park with Bridge*, c. 1920. Fabricated chalk on paper, 8 $\frac{7}{16}$ x 11 $\frac{1}{16}$ in. (22.5 x 28.4 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.643. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

Edward Hopper, *Queensborough Bridge*, 1913. Oil on canvas, 25 $\frac{7}{16}$ x 38 $\frac{1}{16}$ in. (65.7 x 96.8 cm). Whitney Museum of American Art, New York; Josephine N. Hopper Bequest 70.1184. © 2022 Heirs of Josephine N. Hopper/Licensed by Artists Rights Society (ARS), New York

PRIMERA IMPRESIÓN



Approaching a City, 1946

Hopper basó la pintura *Approaching a City* [Acercándose a una ciudad], en bocetos que hizo en la calle 97 y Park Avenue. Esta vía hundida todavía existe. Piensa en la perspectiva que nos da Hopper. ¡Es casi como si estuviéramos en las vías! Los rieles se precipitan hacia la izquierda, desapareciendo dentro del túnel oscuro, como si estuvieran apuntando a lo desconocido. Frecuentemente, las obras de Hopper nos dan la sensación de que algo está a punto de suceder. El artista dijo en una ocasión: “Siempre me ha interesado acercarme en tren a una ciudad... Hay cierto miedo y ansiedad y un gran interés visual por las cosas que uno ve al llegar a una gran ciudad”.

¿Cuáles fueron tus primeras impresiones al llegar al Whitney hoy? ¿Cómo llegaste hasta aquí? ¿Qué viste en el camino? ¡Dibuja en el cuadro de abajo una escena que capture tu experiencia al llegar al museo hoy. Escribe algunas líneas para describir lo más interesante que recuerdas haber visto.

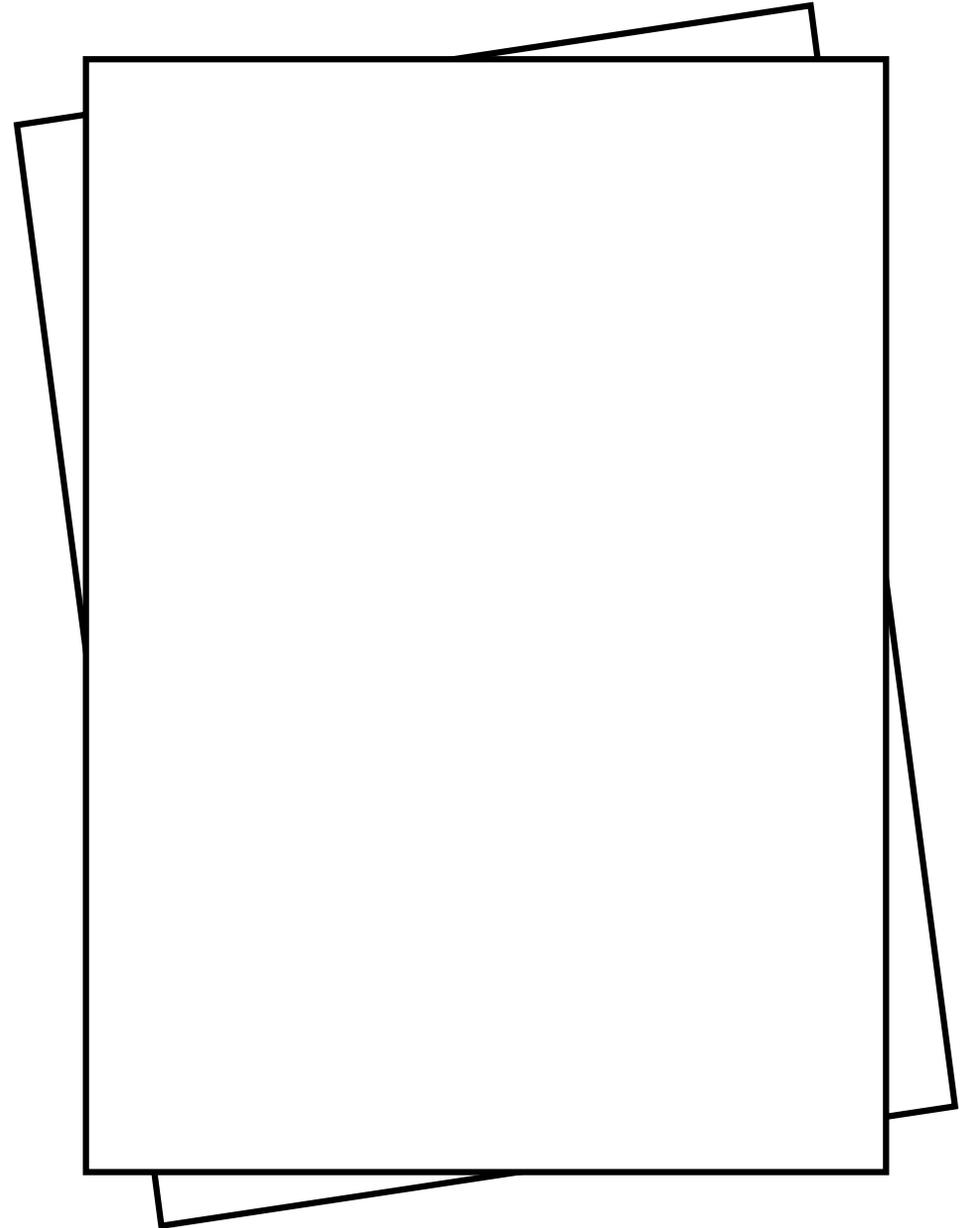
ARTE DE PORTADA



New York and its Houses, 1906-10

De joven, Hopper estudió ilustración y pintura en la New York School of Illustrating y en la New York School of Art. De inmediato tuvo mucho éxito como ilustrador. ¡En tres años Hopper creó 34 portadas para una sola publicación! Cuando pensamos en ilustradores hoy en día, pensamos principalmente en libros ilustrados, pero cuando Hopper comenzó a trabajar a principios del siglo XX, los ilustradores desempeñaban un papel mucho más importante. Todas las imágenes que aparecían en los anuncios de revistas y periódicos en ese momento estaban dibujadas a mano. Muchas de sus ilustraciones se inspiraron en la ciudad de Nueva York. En esta, *New York and its Houses* [Nueva York y sus casas], Hopper captura un momento cotidiano en la ciudad. Cuando era mayor, Hopper reflexionó: Nueva York es “la ciudad estadounidense que mejor conozco y que más me gusta”.

¡Diseña la portada de una revista dedicada a tu vecindario, pueblo o ciudad! Elige un título para tu publicación y agrega algunos titulares de las últimas noticias. ¡Agrega imágenes, formas y diseños que llamen la atención de tus lectores!



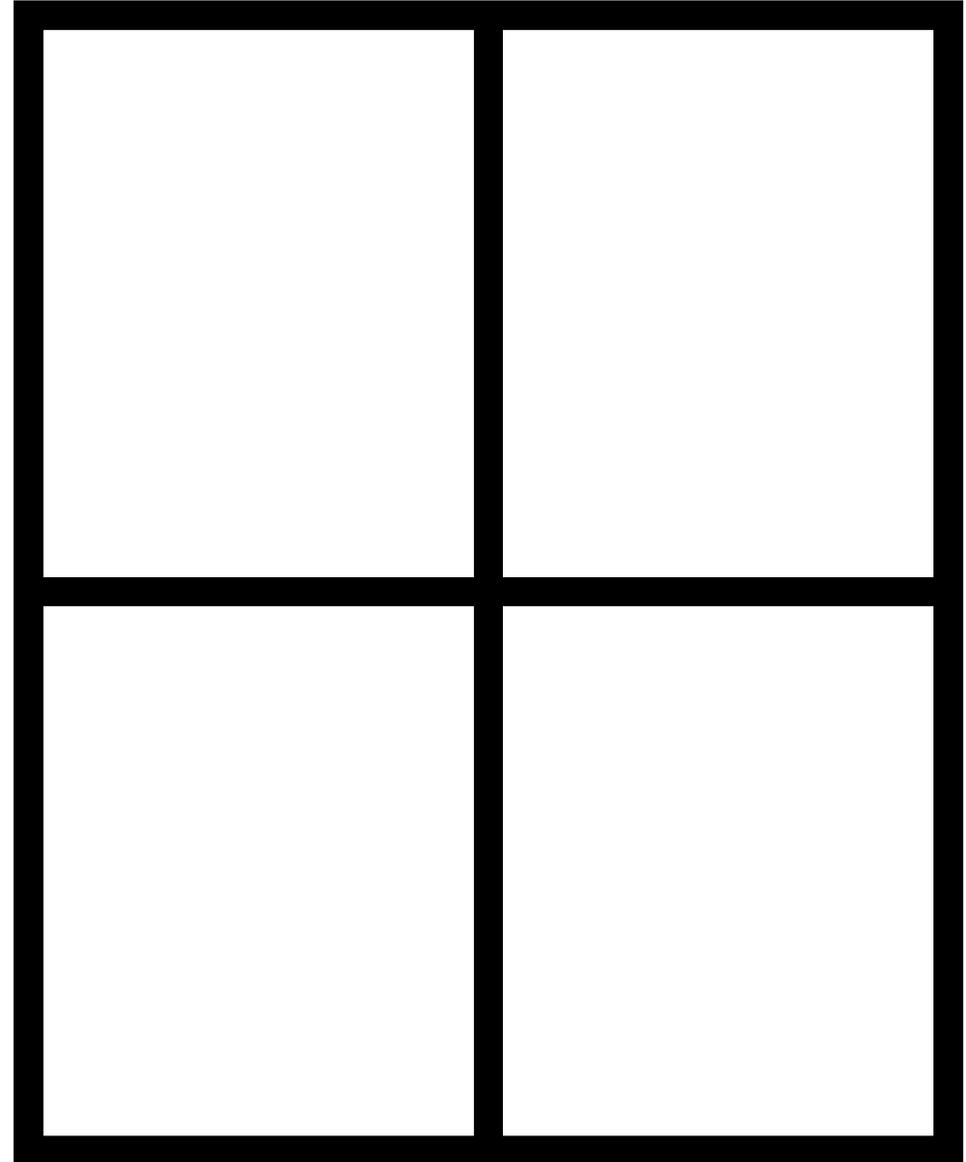
MIRANDO HACIA ADENTRO



New York Interior

A Hopper le encantaba dibujar mientras viajaba en los trenes elevados que alguna vez pasaron por encima de las calles a lo largo de 2da y 3ra avenidas y en entre la 6ta y 9na, estas vías fueron demolidas porque la mayoría de la gente odiaba el ruido y las sombras que creaban. ¡Pero, para Hopper, mirar por la ventana del vagón del tren era una oportunidad de conocer las diferentes vidas en la ciudad! *New York Interior* [Interior de Nueva York] muestra la espalda de una mujer joven cosiendo en una habitación. Los rectángulos verticales oscuros en cada lado de la pintura representan las paredes del edificio. ¡La estamos viendo a través de una ventana! Hopper, a quien le encantaba observar a la gente, escribió: "La vida interior de un ser humano es un reino vasto y variado..."

Imagina lo que podrías ver al mirar por una ventana de tu casa desde el exterior. Elige una habitación para ver: la cocina, la sala de estar o tu dormitorio. ¡Dibuja una escena que podría ocurrir allí! Incluye todos los detalles que puedas dibujar, como muebles, comida, personas, juguetes y animales.



TIEMPO Y LUGAR



Early Sunday Morning, 1930

Comencemos a mirar esta pintura enfocándonos en algo que quizás no notamos inicialmente: el cuadrado oscuro en la esquina superior derecha. Parece ser un edificio más alto, probablemente un gran edificio de apartamentos. Para muchos artistas de Nueva York de principios del siglo XX, el crecimiento ascendente de la ciudad fue muy emocionante; de hecho, el Empire State Building se comenzó a construir el mismo año que Hopper hizo esta pintura. Hopper lo ignoró por completo, en general también a los rascacielos. Explicó: “Simplemente nunca me importó lo vertical”. A él le gustaba trabajar a una escala más humana. Aquí nos muestra un momento de tranquilidad antes de que las calles de su vecindario de Greenwich Village se llenaran de gente. Está tan silencioso que el poste de la barbería y el hidrante contra incendios casi parecen ser los habitantes principales. No podemos leer las palabras en los escaparates, como si Hopper nos invitara a imaginar lo que hay dentro.

Piensa en un lugar que conozcas bien. ¿Cómo cambian las vistas, los sonidos y olores a lo largo del día? ¿Qué detalles podrías agregar para indicar la hora del día? Dibuja en los recuadros este lugar en dos momentos diferentes del día.

___ : ___ am/pm

___ : ___ am/pm

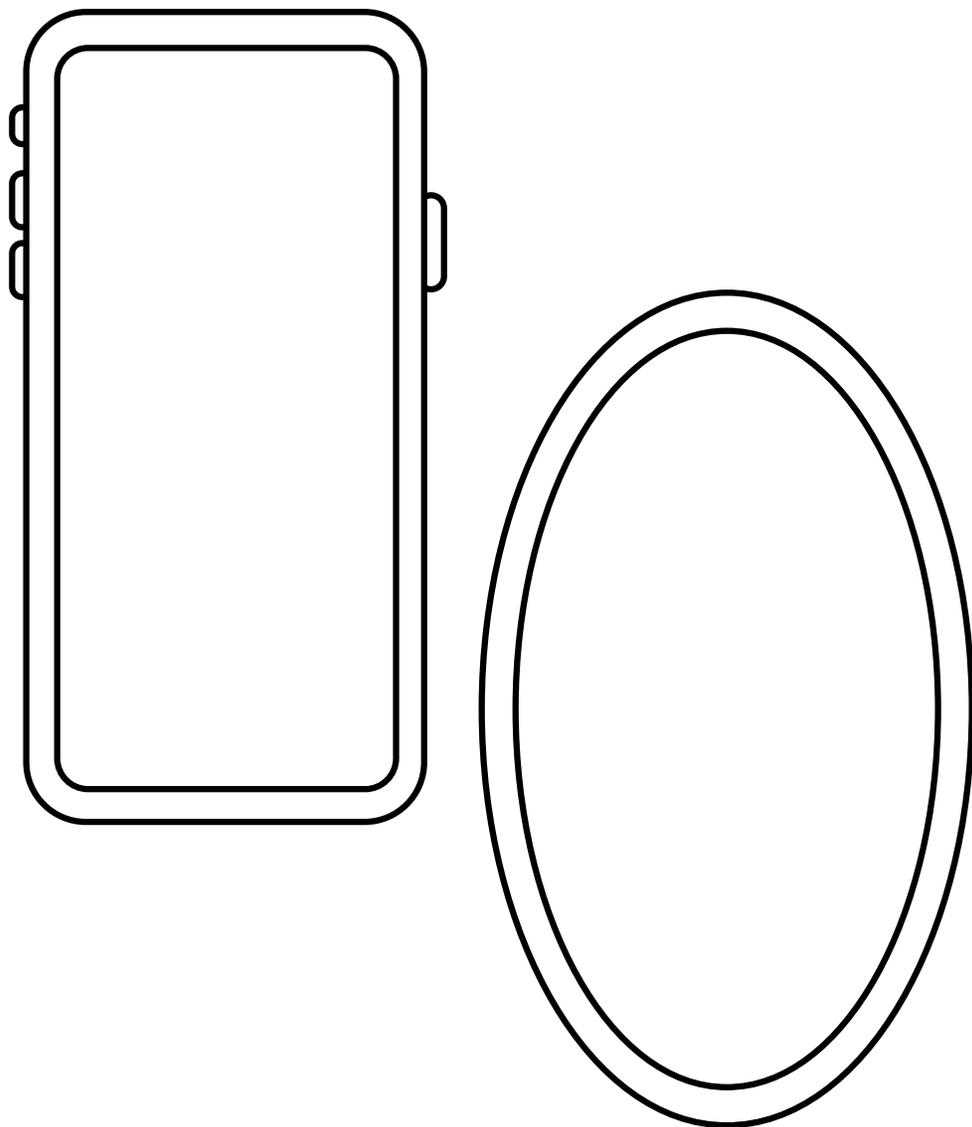
DOS TOMAS

¡Crea dos autorretratos! El primero será un "selfie" dibujada, mostrando cómo te ves ahora. La segunda obra expresará aspectos de tu personalidad que no se pueden ver. ¿Cuáles son tus pasiones e intereses? ¿Qué imágenes, objetos, ideas e incluso palabras podrías dibujar para hablarnos de tu ser interior? ¿Qué piensas o incluso sueñas? ¡Dibújalo aquí!



(left) *Self-Portrait*, 1903-06. (right) *Self-Portrait*, 1925-1930

Self-Portrait [Autorretrato], 1903-06, es solo uno de los muchos autorretratos que Hopper dibujó y pintó al principio de su carrera. El segundo *Self-Portrait* [Autorretrato], 1925-1930, es de los pocos que completó más tarde en su vida. Su expresión pensativa refleja la visión de un artista de una edad mayor. Las decisiones que Hopper tomó en torno a la ropa, los fondos y colores de la pintura le dan a cada obra un estado de ánimo diferente. En ambos autorretratos, Hopper captura un momento de profunda reflexión. Hopper dijo: "El hombre es el trabajo. Algo no surge de la nada".



PUNTOS DE VISTA



(arriba a la izquierda) Edward Hopper, *Manhattan Bridge Loop*, 1928. (arriba a la derecha) *Manhattan Bridge*, 1925-26, c. 1901. (abajo a la izquierda) *Manhattan Bridge Entrance*, 1926. (abajo a la derecha) *Manhattan Bridge*, 1925

Hopper caminó por la ciudad de Nueva York durante toda su carrera en busca de temáticas interesantes. El artista preguntó: "Por qué seleccionó ciertos temas en lugar de otros, no lo sé exactamente, a menos que crea que son el mejor medio para una síntesis de mi experiencia interna". ¡Hopper volvió a los lugares una y otra vez para dibujar múltiples puntos de vista! ¡Estas pinturas muestran diferentes perspectivas del puente de Manhattan! Hopper comenzaba su trabajo haciendo muchos bocetos en el lugar y luego usaba los dibujos para crear sus pinturas finales. Hopper afirmó: "Cuando improviso, más sale de mí".

Elige un lugar en las galerías que encuentres visualmente interesante. Puede ser un banco, una escultura, una ventana, una puerta o una fuente de agua. En los recuadros, ¡dibuja este lugar desde una variedad de perspectivas! Usa tu imaginación para dibujarlo de formas que no sean notables a simple vista.

Vista frontal	Vista lateral
Vista trasera	Vista de cerca
Vista aérea	Vista desde abajo

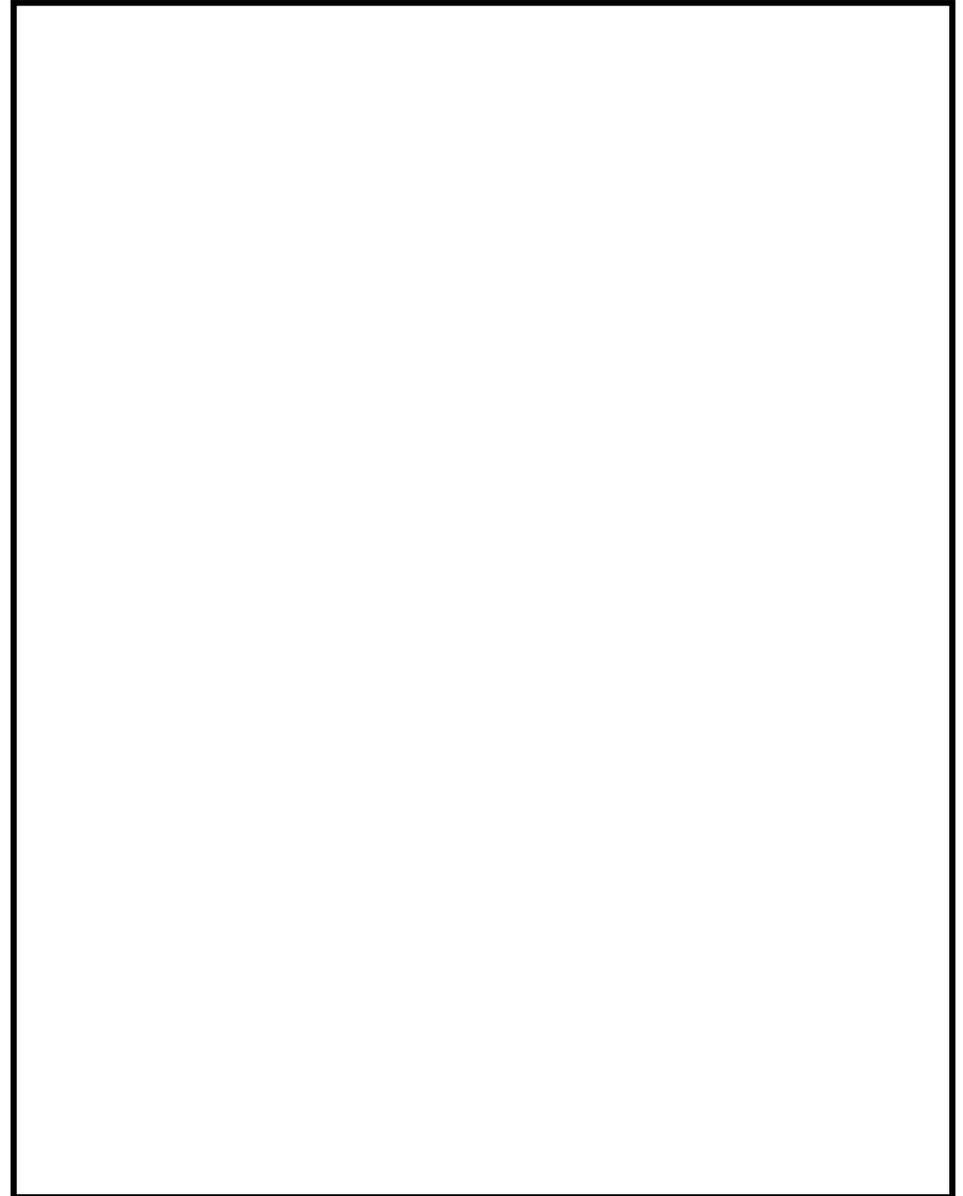
HORA DEL PARQUE



November, Washington Square, 1932/1959

Edward Hopper vivió en el número 3 de Washington Square North durante más de cinco décadas. En 1932, después de mudarse con su esposa Josephine Nivison Hopper a un espacio con vistas al parque, Hopper comenzó *November, Washington Square* [Noviembre, Washington Square]. La pintura muestra el campanario de diez pisos de la Judson Memorial Church y otros edificios al sur del parque. Los árboles desnudos y la fuente vacía nos dicen que es otoño. ¡Hopper terminó la pintura veintisiete años después, cuando rellenó el cielo gris azulado! Washington Square Park fue un oasis de naturaleza para Hopper. Él describió: "Mi objetivo en la pintura siempre ha sido la transcripción más exacta posible de mis impresiones más íntimas de la naturaleza".

¿Qué lugar o espacio natural te encanta? ¿Qué lo hace tan especial? Piensa en cuál es tu época favorita del año para visitarlo y qué te gusta hacer allí. ¡Haz un dibujo de ti mismo disfrutando de este lugar especial! Añade algunas pistas para mostrar la estación.



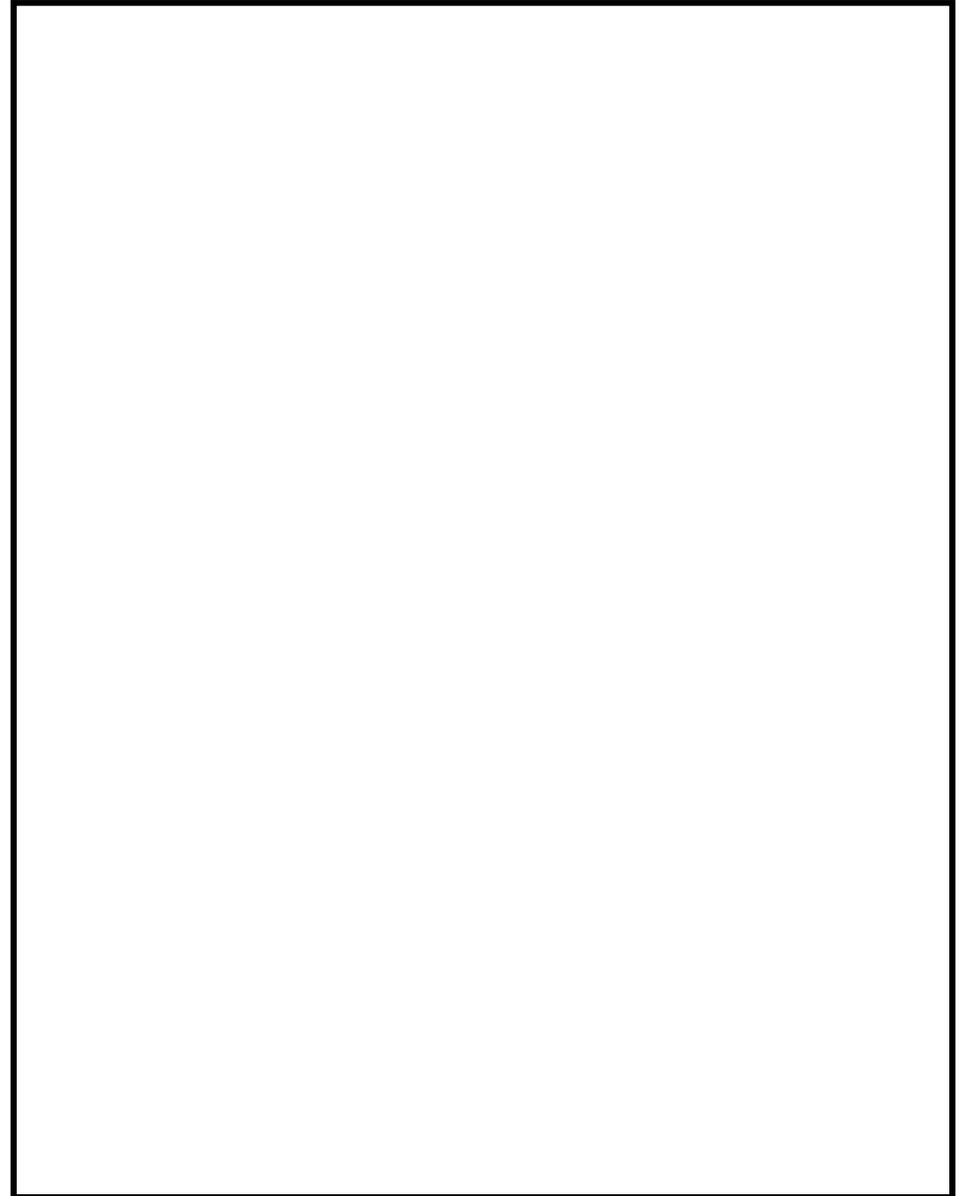
OBSERVANDO OBSERVADORES



New York Movie, 1939

A los Hoppers les encantaba ir al teatro y al cine. ¡En once años vieron más de 100 producciones teatrales! La obra *New York Movie* [Película de Nueva York] está dividida por una frondosa columna en dos zonas, a la izquierda la pantalla de cine y los cinéfilos y, la derecha, las escaleras y una acomodadora uniformada. El trabajo de una acomodadora es llevar a la audiencia a sus asientos por lo que terminan viendo una y otra vez las películas. ¿Cómo crees que se siente esta acomodadora? El teatro en la pintura está inspirado en los dibujos que Hopper hizo en los teatros Globe, Palace, Republic y Strand. Josephine Nivison Hopper, la esposa del artista, posó en casi todas sus pinturas para representar a los personajes femeninos, incluida esta acomodadora de sala. Verás que ella se ve muy diferente en cada lienzo, a lo largo de la exposición.

Hopper nos invita a ser observadores de observadores con *New York Movie* [Película de Nueva York]. Echa un vistazo a las galerías. ¿Qué notas en las personas que te rodean? ¿Cómo observan las obras de arte en las galerías? ¿Qué más están haciendo? ¡Haz algunos dibujos de tus observaciones!



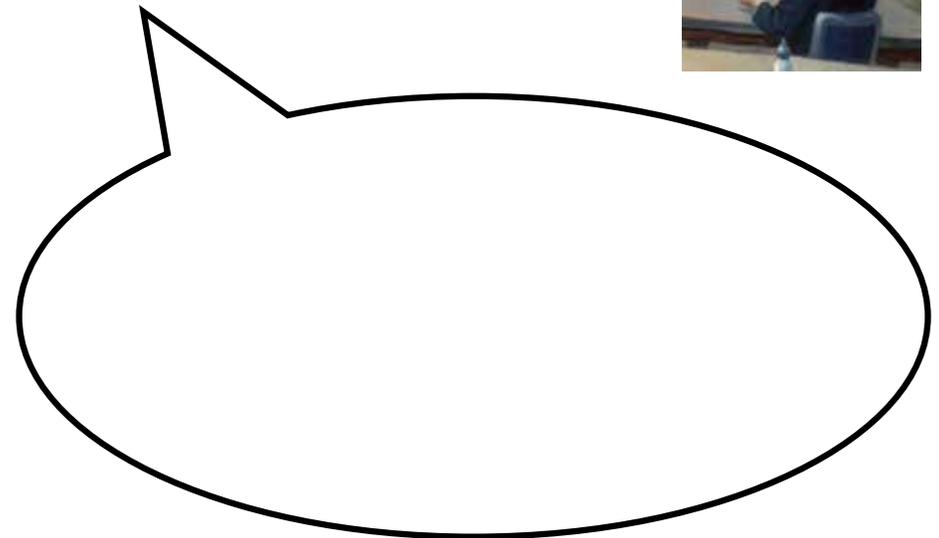
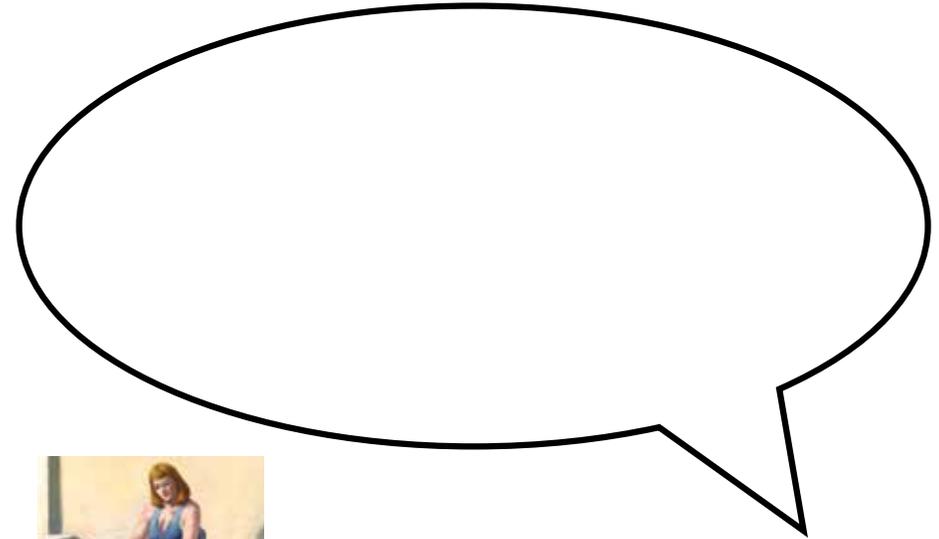
MOMENTOS EMOTIVOS

Imagina que puedes escuchar los pensamientos o las palabras de estas dos personas. ¿Cuáles crees que pueden ser? ¿Qué podrían estar diciéndose? ¿Qué más podría estar pasando por sus mentes? A continuación, en las burbujas de pensamiento o de diálogo, escribe tus ideas.

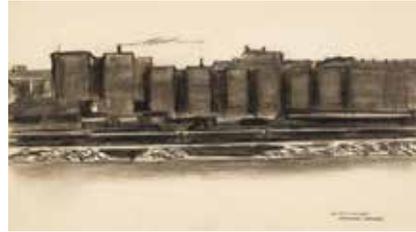
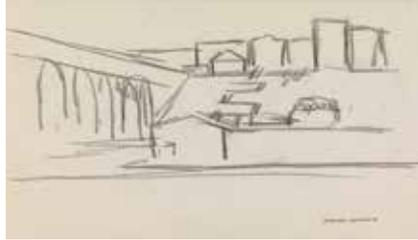


A boat on the Hudson River, 2015

Hopper creía que los grandes pintores podían usar “el medio de la pintura y el lienzo como un registro de sus propias emociones”. ¿Qué piensas de la forma en que los dos personajes están sentados en este espacio? ¿Cuál es el estado de ánimo de esta escena? ¿Cómo crees que Hopper logró esto? Para Hopper, pintar se trataba de expresar su ser interior, incluso cuando estaba pintando a otras personas o una escena sin personas en absoluto. "Creo que nunca intenté pintar una escena estadounidense", explicó Hopper, "Estoy tratando de pintarme a mí mismo".



¡DIBUJANDO NUEVA YORK!

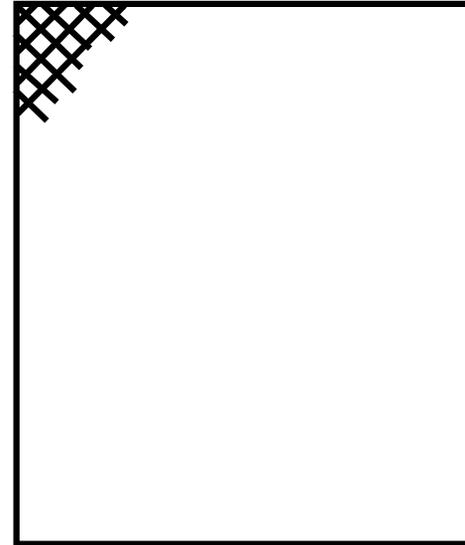


(arriba a la izquierda) *Study of a River Landscape with Bridge and Buildings*, n.d. (arriba a la derecha) *On East River*, c. 1930. (abajo a la izquierda) *Study of a Park with Bridge*, c. 1920. (abajo a la derecha) *Central Park*, c. 1920

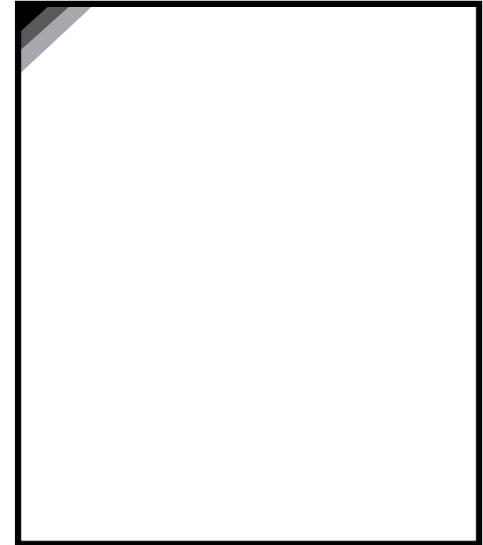
El pintor Robert Henri, uno de los profesores de Hopper en la escuela de arte, le dijo a sus alumnos que debían ser "cazadores de bocetos". Debían explorar la ciudad, mirarla detenidamente y dibujar todo tipo de lugares urbanos. ¡Hopper mantuvo este hábito durante toda su carrera! Constantemente dibujó y capturó a la ciudad de Nueva York, que cambiaba rápidamente. Incluso dibujó objetos que normalmente se pasan por alto, como hidrantes contra incendios. Hopper dijo, "una buena composición puede ser cualquier cosa". El artista experimentó con diferentes técnicas, como dibujar líneas paralelas, líneas entramadas y sombreado. Sus bocetos se convirtieron en el punto de partida de muchas pinturas que realizó en su estudio. Hopper reflexionó: "El mayor placer lo obtengo de la ciudad misma".

¡Sal al aire libre o a las terrazas del Museo! Mira atentamente la ciudad que te rodea. ¡Ve si puedes descubrir escenas ocultas o inusuales, intenta experimentar con diferentes técnicas de dibujo como lo hizo Hopper en los cuatro espacios a continuación!

Dibuja con la técnica de entramado



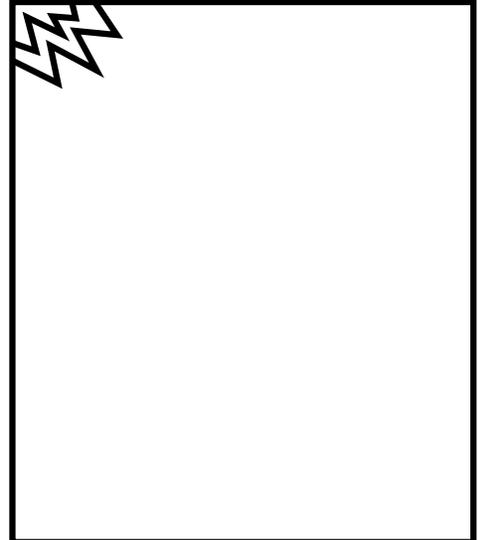
Intenta hacer sombreado



Utiliza 10 líneas o menos



Haz un garabato



ANTES Y AHORA

Nueva York cambió drásticamente durante la vida de Hopper, al igual que hoy. Imagina un lugar que conoces muy bien. ¿Cómo crees que podría haber sido hace 100 años o más? ¿Cómo se ve hoy? ¿Cómo crees que será en el futuro? ¡Dibuja a continuación lo que imaginas!



Queensborough Bridge, 1913

Hopper vivió cerca de la orilla del puente de Queensborough, del lado de Manhattan, cuando era joven. El puente conecta Manhattan y Queens, y se inauguró al tráfico en 1909, el mismo año que el puente de Manhattan y después de que se abriera en 1903 el puente de Williamsburg. ¡La primera década del siglo XX incluyó muchas hazañas de ingeniería! Hopper creó una visión personal con su arte de una ciudad en constante cambio.

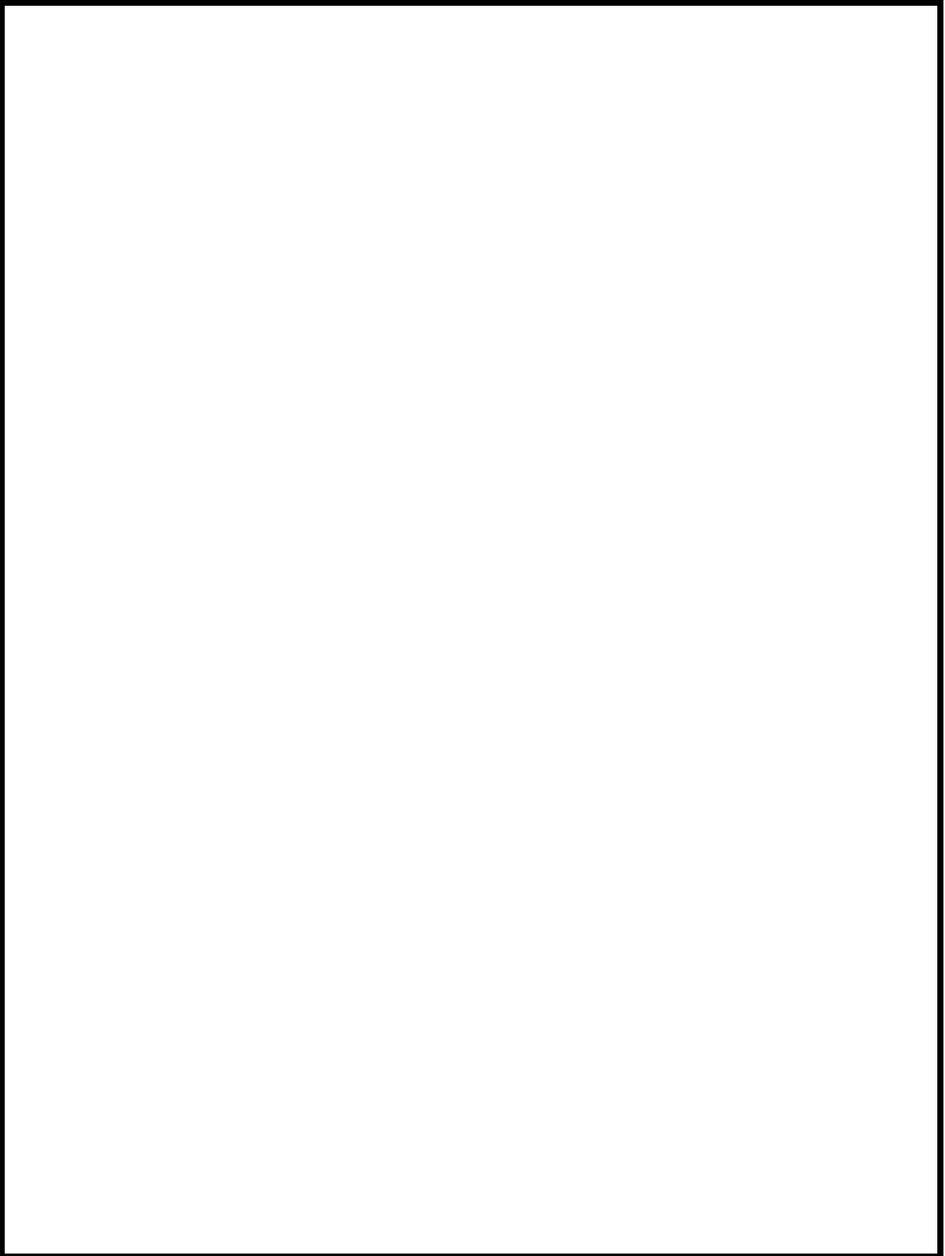
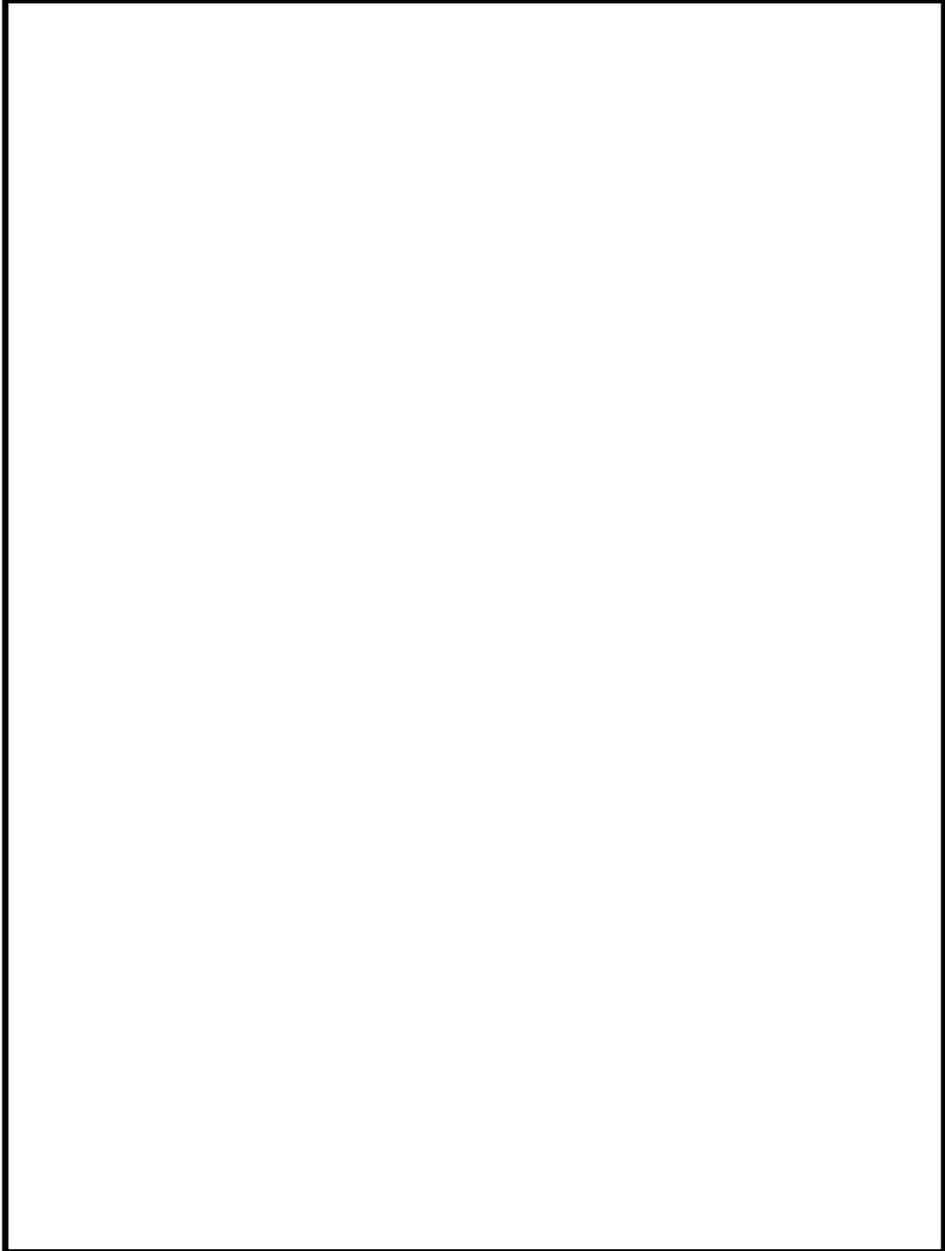
Hace 100 años
¿Cómo era?

Hoy ¿Cómo es?

En el futuro, en 100 años
¿Cómo será?

SIGUE DIBUJANDO

Continúa explorando el barrio y el Museo.
¡Dibuja lo que ves!



Continue to explore the neighborhood and Museum.
Draw what you see!

KEEP DRAWING